The Nutcracker — Synopsis / El Cascanueces — Sinopsis

English	Español
Act 1	**Acto 1**
Act 1, Scene 1: The Christmas Party One Christmas Eve, in a small German village, the Stahlbaum family was hosting a grand party. Clara and Fritz, the Stahlbaum children, were especially excited, as presents would soon be opened and their favorite godfather, Herr Drosselmeyer, was invited. Herr Drosselmeyer was a clever and generous man. He made magic tricks and dancing dolls, and gave presents to all the children, a mouse to Fritz, and a beautiful wooden Nutcracker doll to Clara.	**Acto 1, Escena 1: La fiesta de Navidad** Una Nochebuena, en un pequeño pueblo alemán, la familia Stahlbaum celebraba una gran fiesta. Clara y Fritz, los hijos de los Stahlbaum, estaban especialmente emocionados, ya que pronto abrirían los regalos y su padrino favorito, el señor Drosselmeyer, estaba invitado. El señor Drosselmeyer era un hombre ingenioso y generoso. Hacía trucos de magia y muñecos bailarines, y les dio regalos a todos los niños: un ratón a Fritz y un hermoso muñeco Cascanueces de madera a Clara.
Act 1, Scene 2: The Dream As the party drew to a close, Clara bid her friends farewell and tucked her Nutcracker in for a safe night's sleep. But once the house had settled for the night, Clara awoke to find mice in the drawing room. Soon, the room transformed into a battlefield, as brave soldiers fought a mighty Mouse King to save Clara's beloved Nutcracker. And as the Soldiers are cast off one by one, Clara bravely steps forward and with the tap of her shoe, destroys the Mouse King.	**Acto 1, Escena 2: El sueño** Cuando la fiesta llegaba a su fin, Clara se despidió de sus amigos y arropó a su Cascanueces para que pasara una noche tranquila. Pero una vez que la casa quedó en silencio por la noche, Clara se despertó y encontró ratones en el salón. Pronto, la habitación se transformó en un campo de batalla, mientras valientes soldados luchaban contra un poderoso Rey Ratón para salvar al querido Cascanueces de Clara. Y a medida que los soldados van cayendo uno por uno, Clara da un paso al frente con valentía y, con un golpe de su zapato, derrota al Rey Ratón.
Act 1, Scene 3: The Winterland Clara rushed to her Nutcracker, only to find him gone. Heartbroken, she began to weep. As she lay grieving, a beautiful Snow Queen appeared before her. The Snow Queen beckoned her to follow, and Clara was soon transported into a magical world.	**Acto 1, Escena 3: El reino invernal** Clara corrió hacia su Cascanueces, pero descubrió que había desaparecido. Con el corazón roto, comenzó a llorar. Mientras yacía desconsolada, una hermosa Reina de las Nieves apareció ante ella. La Reina de las Nieves le hizo señas para que la siguiera, y Clara pronto fue transportada a un mundo mágico.
Act 2 The enchanting Sugar Plum Fairy transported Clara to the Kingdom of Sweets, where she was entertained by dancers from many lands. As the Sugar Plum Fairy danced away, Clara tried to follow, but the fairy suddenly vanished, and the magical kingdom began to fade. And Clara found herself alone again with her beloved Nutcracker doll.	**Acto 2** La encantadora Hada de Azúcar transportó a Clara al Reino de los Dulces, donde fue agasajada por bailarines de muchas tierras. Mientras el Hada de Azúcar se alejaba bailando, Clara intentó seguirla, pero el hada desapareció de repente y el reino mágico comenzó a desvanecerse. Y Clara se encontró sola de nuevo con su querido muñeco Cascanueces.